



Número 2

**DESARROLLO
SOSTENIBLE**

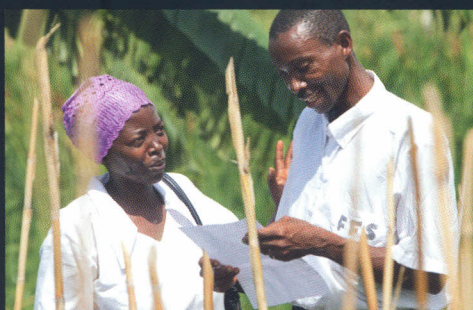
FORUM

DE COMERCIO INTERNACIONAL



DESBLOQUEAR LAS CADENAS DE VALOR

Generar crecimiento económico a través de la Ayuda para la Inversión



SEMBRAR SOSTENIBILIDAD

La agricultura como eje del desarrollo sostenible



UNA ECONOMÍA MÁS VERDE

Aprovechar las oportunidades que ofrece el comercio sostenible

La revista *Forum de Comercio Internacional*, que se centra en la promoción del comercio y el desarrollo de las exportaciones, forma parte del programa de cooperación técnica del ITC con países en desarrollo y economías en transición.

Publicación trimestral desde 1964 en español, francés e inglés.

Versión en línea:
forumdecomercio.org

Inscríbase para recibir titulares por correo-e en:
forumdecomercio.org/alerts

Suscripción:
forum@intracen.org

Suscripción anual a la versión impresa: \$EE.UU. 60 (gratuita para instituciones de apoyo al comercio y empresas de países en desarrollo)

ISSN: 251-009X

Dirección
Centro de Comercio Internacional
Palais des Nations
1211 Ginebra 10
Suiza

t +41 22 730 0111
f +41 22 733 4439
intracen.org
twitter.com/ITCNews

Reimpresión
Los artículos de esta revista se pueden reimprimir libremente indicando el autor y la fuente *Forum de Comercio Internacional*, ITC. Apreciaremos recibir copia de los artículos reproducidos. Tal vez no sea posible reproducir algunas fotos con copyright.



Centro de Comercio Internacional

EMPLEO EN EL ITC

El ITC desea contratar profesionales calificados en distintas áreas de pericia. Si quiere contribuir con sus competencias a incrementar la competitividad de las exportaciones de economías en desarrollo y le motiva trabajar en un entorno internacional que promueve la diversidad, visite la sección de Puestos vacantes de nuestro sitio web, que actualizamos cada semana: www.intracen.org/about/jobs

Redactor
Jarle Hetland

Asistentes de redacción
Susanna Pak
Nicki Chadwick

Diseño, ilustraciones y dirección artística
Phoenix Design Aid

Revisión y lectura de pruebas
Françoise Donet

Imprenta
Imprimerie Centrale SA

Versión web
Centro de Comercio Internacional (ITC)

Descargo de responsabilidad
Las opiniones vertidas en *Forum de Comercio* incumben a los autores y no coinciden forzosamente con las del ITC, la ONU o la OMC. Las denominaciones empleadas no implican juicio alguno del ITC en cuanto a la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, sus autoridades o fronteras, ni respecto a una empresa o un producto determinados.

Edición
Centro de Comercio Internacional, agencia conjunta de la Organización Mundial del Comercio y las Naciones Unidas.



06 GENERAR CRECIMIENTO A TRAVÉS DE LA AYUDA PARA EL COMERCIO

26 CONCIENCIACIÓN SOBRE SOSTENIBILIDAD POR MEDIO DEL ARTE

PANORAMA MUNDIAL

GACETILLA	05
GENERAR CRECIMIENTO A TRAVÉS DE LA AYUDA PARA EL COMERCIO	06
Pascal Lamy, Director General, Organización Mundial del Comercio	

ENFOQUE EMPRESARIAL

EMPODERAMIENTO ORGÁNICO EN UNA COMUNIDAD DE ZAMBIA	28
Susanna Pak, ITC	

EL ITC EN ACCIÓN

OFRECER SOLUCIONES CLIMÁTICAS PARA LAS FÁBRICAS DE TÉ EN KENYA	30
Aaban Ali Butt, ITC	
LA COSTURA COMO VÍA DE ESCAPE DE LA POBREZA PARA LAS MUJERES	31
Nicki Chadwick, ITC	
NORMAS DE SOSTENIBILIDAD EN COMERCIO Y DESARROLLO	33
Oliver Von Hagen, ITC	
IMPULSAR A LAS COMUNIDADES A TRAVÉS DE LAS OPORTUNIDADES DE EXPORTACIÓN	36
Lilia Naas, Martin Labbe, Mehdi Chaker, Olivier Naray, ITC	

HERRAMIENTAS EN LÍNEA

OPORTUNIDADES DE EXPORTACIÓN DEL COMERCIO SOSTENIBLE	38
Helen Lassen, ITC	



DE LA AYUDA PARA EL COMERCIO A LA INVERSIÓN
PARA EL COMERCIO

El Director General de la OMC, Pascal Lamy, hace un repaso de los objetivos alcanzados y de los obstáculos a los que se tendrá que enfrentar el programa de APC en el futuro.
© OMC/MIM

*generar crecimiento
a través de la*
**AYUDA PARA
EL COMERCIO**

14 COMERCIO
SOSTENIBLE PARA
UNA ECONOMÍA VERDE

24 SEMBRAR LAS SEMILLAS
PARA UN FUTURO
SOSTENIBLE

30 OFRECER SOLUCIONES
CLIMÁTICAS PARA LAS
FÁBRICAS DE TÉ EN KENYA

CRÓNICAS

DESARROLLO ECONÓMICO, REDUCCIÓN DE LA POBREZA Y CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD	09
Dr. Supachai Panitchpakdi, Secretario General, UNCTAD	
UTILIZAR EL COMERCIO Y LA INVERSIÓN ADECUADOS.....	12
Yurendra Basnett y Pedro Martins, Instituto para el Desarrollo de Ultramar	
COMERCIO SOSTENIBLE PARA UNA ECONOMÍA VERDE.....	14
Achim Steiner, Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente	
EL COMERCIO Y LOS DESAFÍOS DEL DESARROLLO SOSTENIBLE – LAS PRIORIDADES DE 2013	16
Ricardo Meléndez-Ortiz, Centro Internacional de Comercio y Desarrollo Sostenible	
EL VERDADERO MERCADO MUNDIAL DE CAPITALS.....	19
Peter Bakker, Consejo Empresarial Mundial para el Desarrollo Sostenible	
¿PUEDE EL COMERCIO MARCAR UNA DIFERENCIA EN ÁFRICA?	20
Carlos Lopes, Comisión Económica de las Naciones Unidas para África	
FOMENTAR LA INICIATIVA EMPRESARIAL ENTRE LOS PEQUEÑOS AGRICULTORES DE UGANDA.....	22
Sean Paavo Krepp, AppLab de la Fundación Grameen	
PRESERVAR ÁFRICA MEDIANTE EL DESARROLLO DEL LIDERAZGO	23
Ndiidi Nwuneli, LEAP Africa	
SEMBRAR LAS SEMILLAS PARA UN FUTURO SOSTENIBLE.....	24
José Graziano da Silva, Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación	
CONCIENCIACIÓN SOBRE SOSTENIBILIDAD POR MEDIO DEL ARTE	26
Nisha Agrawal, Oxfam India	
DESARROLLAR UN TURISMO SOSTENIBLE A PARTIR DE UNA BELLEZA NATURAL INFINITA	27
Sandra Elena Abreu Ortiz, Avia Export	